

考試科目	德文	系所別	法律系碩士班	考試時間	2 月 5 日(四) 第 3 節
------	----	-----	--------	------	------------------

第一題：中翻德 (每題 5 分，共 40 分)

1. 學習德文是一件不太容易的事情。
2. 我開車載你回家。
3. 德國是一自由的、民主的、社會的法治國。
4. 我遵守規則，是要避免危險的發生。(請運用不定式)
5. 我會一起去，前提是：天氣如果不錯。(請運用連結詞)
6. A 告訴我，B 工作很認真。(虛擬一式)
7. 請稍後！(命令式)
8. 如果昨天我沒有生病，家庭作業早就做完惹。(虛擬二式)

第二題：德翻中 - 非法律類 (25 分)

Deutschland als Urlaubsziel verfügt über günstige Voraussetzungen: Gebirgslandschaften (Alpen und Mittelgebirge), See- und Flusslandschaften, die Küsten und Inseln der Nord- und Ostsee, zahlreiche Kulturdenkmäler und eine Vielzahl geschichtsträchtiger Städte sowie eine gut ausgebaute Infrastruktur. Vorteilhaft ist auch die zentrale Lage in Europa. Deutschland ist mit über 30 Millionen Übernachtungsgästen im Jahr eines der meistbesuchten Länder der Erde. Im Travel and Tourism Competitiveness Report 2017 des World Economic Forum belegt Deutschland Platz 3 von 136 Ländern.

Mit 59,0 Millionen Übernachtungen wurde im August 2024 ein neuer Rekord an Gästeübernachtungen erreicht.

Die meisten Touristen in Deutschland sind Deutsche (Inlandtouristen bzw. Binnentouristen). Die meisten Besucher insgesamt zieht der Freistaat Bayern an. Das Bundesland mit den meisten ausländischen Gästen ist Bayern; 2017 wurden dort 94,3 Millionen Übernachtungen verzeichnet; dies ist der höchste Wert aller Bundesländern. Bei den Inlandsreisen ist Mecklenburg-Vorpommern das meistbesuchte Reiseziel und hat zugleich das stärkste Wachstum ausländischer Gäste.

考 試 科 目	德文	系 所 別	法律系碩士班	考 試 時 間	2 月 5 日 (四) 第 3 節
---------	----	-------	--------	---------	---------------------

第三題：德翻中 – 法律類 (35 分)

Dr. Stefanie Hubig, Bundesministerin der Justiz und für Verbraucherschutz: „Ein starker Rechtsstaat muss für jede und jeden spürbar und sichtbar funktionieren – jeden Tag. Deshalb setzen wir den „Pakt für den Rechtsstaat“ neu auf – und zwar schon im kommenden Jahr. Wir werden die Länder mit erheblichen finanziellen Mitteln bei der Stärkung des Rechtsstaats unterstützen: Der Bund wird rund eine halbe Milliarde Euro in den nächsten vier Jahren für die Schaffung zusätzlicher Stellen in der Justiz und für die Digitalisierung der Justiz bereitstellen.“

Ein starker Rechtsstaat ist das Fundament unserer freiheitlichen Demokratie. Er schützt die Rechte der Bürgerinnen und Bürger und Unternehmen, sorgt für Gerechtigkeit und schafft Vertrauen – in den Staat, seine Institutionen und in das gesellschaftliche Miteinander. Deutschland hat einen starken Rechtsstaat. Damit das so bleibt, brauchen wir Investitionen und Reformen. Wir investieren gezielt in Personal und digitale Infrastruktur und wir modernisieren Verfahren, um sie schlanker und schneller zu machen. Das bedeutet zum Beispiel: mehr Staatsanwältinnen und Staatsanwälte, damit weniger Verfahren wegen Überlastung eingestellt werden. Es bedeutet auch: moderne digitale Gerichte, die effizient arbeiten und allen Rechtsuchenden einen niedrigschwelligen Zugang zum Recht ermöglichen.

Mit dem neuen Pakt für den Rechtsstaat soll die Justiz gestärkt werden. Er besteht aus drei Säulen: der personellen Stärkung der Justiz, der verbesserten Digitalisierung sowie der Verschlinkung und Beschleunigung von Verfahrensabläufen.

Der Bund wird innerhalb des Pakts für den Rechtsstaat sowohl Mittel für die Digitalisierung als auch für die personelle Stärkung der Justiz bereitstellen. Für die personelle Stärkung der Justiz sind für diese Legislaturperiode Bundesmittel in Höhe von insgesamt 240 Millionen Euro vorgesehen. Für die Digitalisierung werden durch den Bund für die Jahre 2027 bis 2029 insgesamt bis zu 210 Millionen Euro (70 Millionen Euro jährlich) zur Verfügung gestellt.

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。